אויף פרעמדע וועגן

א שפּאַנענדער ראַמאַן פון די ליידן און קאַמף פון דעם אידישן וואַנדערער

פון דר. ל. בון

(פאָרטזעצונג)

נאָכדעם האָט מען גענומען רייזן וועגן די אורזאַכן, וואָס עס האָט זיי נעצוואונגען צו פאַרלאָזן רוסלאַנד, וועגן די פּאָגראָמען, און אַלע האָבן מיט אַמאָל געגראָמען, און אַלע האָבן מיט אַמאָל געגרומען רייזן שטילער, אַקוראַט ווי אין צייט מער וואָלט אַ בר מינן געלעגן . . . אין די שטומען האָט זיך געהערט אַ פאַרשטיקטער טרויער, פון די אויגן האָבן אַרויסגעקוקט שטערן און מורא, און דאָס גאַנצע צימער איז ווי פול געוואָרן מיט צעריסענע אַבריס, צעשפּאָלטענע קעפּ, אויגן מיט מיט טשוואַקעס, און בייכער אָנגעשטאָפּט מיט פעדערן . . . דאָס גאַנצע בלוטיקע בילד פון די לעצטע פּאָגראָמען אין רוסלאַנד האָט זיך אויף אַ ווײַלע אָפּגעטונקט אין דעם גראָמען צימער פונ'ם ניו־יאָרקער האָטעל . . .

— ברויט מיט וואַסער עסן — האָט באַרים עטינבערג דאַן געזאָגט — אַבי ניט אָנצוקוקן מער רוסלאַנד . . .

— אמת ! — האָט אַניטאַ מיט אים מסכים געווען.

— אפילו גיין דאָ אין פאַבריק אַרבעטן האָט ליובאַ מיט היץ אונטערגעבאָפּן.

— אפילו האָלץ האַקן, שלעפּן די שווער סטע משא — האָט זיך געהיצט באַרים עטינבערג — אַ קלייניקייט, ווי דער איד פילט זיך אין רוסלאַנד — ערגער ווי אַ הונט ! . . .

און דערמאָנט זיך איצט אויף יענע רייד, וואָס זיינען ביי אים דאַן אַרויסגערופן געוואָרן אונטער דעם איינדרוק פון די פּאָגראָם עראינערונגען, האָט באַרים מיט ביטערניש אַ טראַכט געטאָן.

— עך, גרינהאָרן, גרינהאָרן, ווי איך האָב דאַן ניט געקאָנט אַמעריקע ! . . .

וואָלדיאַ האָט זיי באַזוכט יעדן טאָג, אַמאָל מיט זיין פרוי. ער איז זיין פיר יאָר געווען פאַרהייראַט. גאַנץ אָפט פלעגט ער גיין מיט ליובאַ'ן אין אַ טעאַטער, אַמאָל זאַלבאַנאַנד און אַמאָל זאַלבאַרדיס, מיט זיין פרוי צוזאַמען.

ליובאַ האָט אים געגרופן דר. עפשטיין, — ווי ער האָט דאָ געהייסן, עטינבערג אָבער האָט אים ניט געוואָלט צוליב טאָן און אים געגרופן פּשוט — וואָלדיאַ. מיינענדיק מיט דעם אים צו ווייזן, וואָס ער, דאָקטאָר עפשטיין, איז געווען אַמאָל און זאָל ער ניט פאַרגייסן די זאַך . . .

באַרים עטינבערג דערמאָנט זיך נאָך, ווי איינמאָל איז ליובאַ צוריקגעקומען פון אַ שפּאַצירגאַנג מיט וואָלדיאַ'ן, צוגעגשטאַנען צו אים, עטינבערג'ן, ער זאָל אַ וואויינונג נעמען און זאָל זיך נעמען עפּעס טאָן . . .

וואו זיינען דאַן געווען זיינע אויגן, זיין פאַרשטאַנד ? ער האָט אַלץ געענטפערט: אָט באַלד — באַלד . . . ער וועט זיך נאָר אַרומקוקן, וועט זיך אַ געשעפט נאָר אויסקלייבן, און נאָכהער וועל איך שוין אַ וואוינונג אויך נעמען . . .

און דערווייל איז געלאָפן אַ מאָנאַט נאָך אַ מאָנאַט, פון דעם געלט איז געוואָרן אַלץ ווייניקער און ווייניקער, קיין געשעפט האָט ער זיך נאָך ניט אויפגעזוכט און איבערהויפּט האָט ער ניט געוואוסט, צו וואָס מען נעמט זיך, סיידן צו ווערן אַ פעדלער . . . און איידער אַ פעדלער צו ווערן, וואָלט זיך באַרים עטינבערג בעסער דערשטיקט . . .

ער האָט זיך דערמאָנט אָן דעם אייגדרוק, וואָס האָבן אויף אים שפּעטער געמאַכט די שמאָלע וועגן פון זיין איצטיקער וואוינונג, ווען ער האָט זיי צום ערשטען מאָל דערזעען. עס האָט ביי אים אָפּגענומען די צונג פון שרעק . . .

אַזוי פילט זיך אַ פריער מעגש, ווען ער דערזעט פאַר זיך דאָס ערשטע מאָל די פינסטערע וועגן פון אַ פריזאָן, און וועלכער מען מוז פאַרברייגנען אָן אומבאַשטימטע צייט . . .

עס האָט זיך אים ניט געגלויבט, אַז די דאָזיקע פינסטערע און עגנע דריי צימערן אָדער, ווי ער האָט עס גערופן "דער דאָזיקער שווייגען שטאָל", — זאָל זיין זיין וואוינונג, די וואוינונג פון באַרים עטינבערג און זיין פאַמיליע . . .

און דאָך איז עס געווען אַ פאַקט. אַ טרויעריקער פאַקט, ער האָט זיך אַנדערש ניט געקאָנט העלפן — ביי אים האָבן זיך אָפּגעשטעלט די לעצטע הונדערט דאָלאַר און מיט די געלט האָט מען נאָך געראַרפט איינקויפן מעבל פאַר דער הויז.

דאָקטאָר עפשטיין האָט אים אפילו פאַרגעשלאָגן צו לייגן אַביסל געלט פאַר אַ בעסערער וואוינונג, ער האָט זיך אָבער אָפּגעזאָגט. ער האָט זיך זאָגאַר באַליידיקט.

— ווען דו, וואָלדיאַ, האָסט פון דיין אַרבעט געקאָנט ווערן אַ דאָקטאָר, וועל איך, האָב איך, דאָ ווערן אַן אָרבעט אַ טאָ פּראָפעסאָר, יאָ ! . . . האָט ער געזאָגט — וואָס דיינקסטו, אַז איך האָב איצט קיין געלט ניט, בין איך שוין ניט איך, וועל איך פון יעדן אָנגעמען טובות? — נאַפּליעוואָט ! . . .

ער האָט זיך דערמאָנט ווי שטאַרק ער האָט געליטן גייסטיק, ווען ליובאַ איז אַוועק אַרבעטן אין אַ העמדן פאַבריק (ער אַליין האָט ערשט דאַן געטראַכט, צו וואָס פאַר אַן אַרבעט מען נעמט זיך, פון וועלכער ער זאָל נאָכדעם אַליין קאָנען מאַכן אַ פאַבריק), ער האָט דאַן אַזוי געליטן . . . אים האָט זיך אויסגעוויזן, אַז די גאַנצע וועלט ווייסט פון דעם אַז באַרים עטינבערג'ס טאָכטער איז געוואָרן אַ פאַבריק־אַרבעטער . . . אַז ווען ער גייט אין גאַס, טייטלט מען אויף אים מיט די פינגער און מען שושקעט זיך : "אָט זיין טאָכטער איז אויך געוואָרן אַ פאַבריק אַרבעטער . . . אַזאַ עושר געווען מיט עטלאַכע יאָר צוריק, און איצט, נעבאָך!" מען לייגט אויף אים גרויס רחמנות . . . די אויגן פלעגן ביי אים דאַן פאַרלויפן מיט טרערן און דאָס האַרץ פלעגט ביי אים ווייגען . . .

ער איז דאַן אַרומגעגאַנגען ווי אין אַ שווערן טשאַד, האָט זיך קיין אָרט ניט געקאָנט געפינען. און די ערשטע וואָך, ווען ליובאַ פלעגט קומען אַהיים פון דער אַרבעט, פלעגט ער זיך שעמען קוקן איר גלייך אין די אויגן, אַזוי ווי ער וואָלט זיך געפילט פאַר איר שולדיק . . . און דורך אַניוטאַ'ן פלעגט ער זיך נאָכפרעגן, ווי אַזוי ביי איר, ליובאַ'ן, גייט די אַרבעט און אויב עס איז פאַר איר שווער...

אויף דער צווייטער וואָך, ווען ליובאַ האָט געבראַכט איר ערשטע פאַרדינטע 3 דאָלאַר פון פאַבריק און האָט זיי אים

רעד ראַז טיי קומט צו אונז פון די פיינסטע טיי גערטנער, נאָכדעם גלייך צו אייער גראָסערימאַן — פול מיט'ן טעם און פרישקייט. יעדער פעקל גאַראַנטירט.

RED ROSE TEA "is good tea"

רעד ראַז אָרענדזש פּיקאָ איז עקסטרא גוט

אינ'ם בעסטן פעקעדזש—ריין, גלאַנציקער אלומינום

80

קיין ענדערונג אין דער שטעלונג פון סאָציאַליסטישן אינטערנאַציאָנאַל צום ציוניזם

אין צוזאַמענהאַנג מיט דער "איטאַ" טעלעגראַמע וועגן די באַשלוסן פונ'ם סאָציאַליסטישן אינטערנאַציאָנאַל בנוגע דעם ציוניזם, באַקומען מיר פונ'ם צענטראַל קאָמיטעט פון דער פּועלי ציון פאַרטיי די פאָלגנדע אינפאָרמאַציעס :

דער סאָציאַליסטישער אַרבעטער אינטערנאַציאָנאַל וואָס איז געגרינדעט געווען אין יאָר 1923 דורך דער פאַראייניקונג פונ'ם צווייטן מיט'ן ווינער אינטערנאַציאָנאַל. האָט קיינמאָל אַלס אַ נאַנצער ניט גענומען קיין שטעלונג צום ציוניזם. די פּועלי ציון האָבן אין דער נאַנצער צייט פאַרפאָלגט די פּאָליטיק ניט אַריינצוטראָגן אין אינטערנאַציאָנאַל קיין קאַמף אַרום דעם ציוניזם, נאָר צו אַרגאַניזירן אויף אַ זעלבסשטענדיקן אופן אַלע יענע אינטערנאַציאָנאַלע סאָציאַליסטישע כחות וואָס זיינען גרייט מיטצוהעלפן מאַראַליש און פּאָליטיש דעם אַרבעטנדן אַרץ ישראל. אַזוי איז געגרינדעט געוואָרן בעת דעם אינטערנאַציאָנאַלן סאָציאַליסטישן קאָנגרעס אין ברוסעל, 1928, דער אַזוי גערופענער סאָציאַליסטישער קאָמיטעט פאַר דעם אַרבעטנדיקן אַרץ־ישראל, אין וועלכן עס באַטייליקן זיך אַזעלכע וויכטיקע אינטערנאַציאָנאַלע פיגורן ווי וואַנדערוועלדע, דע ברוקער, האוסמאַנס, הענדערסאָן, לעאָן בלום, עדוואַרד בערנשטיין, וויקטאָר טשערנאָוו, צעריטעלי און אַנדערע.

דער באַשלוס פון דער עקזעקוטיווע, אַז דער אינטערנאַציאָנאַל אַלס אַזעלכער נעמט ניט קיין שטעלונג צום ציוניזם, באַשטעטיקט בכן די ביז איצטיקע לאַגע.

די אַרץ־ישראל דעבאַטע דאָס מאָל איז אַנשטאַנדעקע צוליב נאָר אַן אַנדער גרונד. אין אַ רייע לענדער זיינען די לעצטע יאָרן געגרינדעט געוואָרן ליגעס פאַר'ן אַרבעטנדן אַרץ־ישראל, אין וועלכן עס זיינען פאַראייניקט אַלע אידישע קרייזן, וואָס וויין מיטהעלפן דעם אויפבוי ווערק פון דער אַרץ־ישראל/דיקער אַרבעטער באַוועגונג. אין אַמעריקע פאַרנעמט דעם אָרט פון אַזאַ ליגע דער געווערקשאַפטן קאָמיטיי. דער סעקרעטאַר פונ'ם אינטערנאַציאָנאַל, פרידריך אַדלער האָט אויפגעהויבן די פראַגע צי מען די פּועלי ציוניסטן אַלס אַ טייל פונ'ם אינטערנאַציאָנאַל זאָל באַטייליקן. אין די דאָזיקע ליגעס אין וועלכע עס זיינען אויך איינגעשלאָסן גרופּיִרונגען וואָס שטייען אויסערהאַלב פונ'ם אינטערנאַציאָנאַל. ווי עס איז צו זעען פון די טעלעגראַפיישע ידיעות, איז באַשטעטיקט געוואָרן אַז די באַטייליקונג פון די פּועלי ציון אין די ליגעס שטייט ניט אין ווידערשפּרוך מיט די סטאַטוטן אָדער פּרינציפּן פון אינטערנאַציאָנאַל.

ווי ס'איז צו זעען פון די טעלעגראַמעס איז אויך באַהאַנדלט געוואָרן דעם עצם אַנשלוס פון די פּועלי ציון צום אינטערנאַציאָנאַל. דאָס איז נייטיק געוואָרן דערפאַר, ווייל מיט עטלאַכע חדשים צוריק איז פאָרגעקומען אין אַרץ־ישראל די פאַרייניקונג פון דער דאָרטיקער פּועלי ציון פאַרטיי אחדות העבודה מיט דער פאַרטיי הפועל הצעיר. דער אינטערנאַציאָנאַל האָט אַלזאָ געדאַרפט באַשטעטיקן אַז די נייע פאַראייניקטע פאַרטיי פאַרנעמט איצט דעם אָרט פון דער פריערדיקער אחדות העבודה. זייט 1923 זיינען די פּועלי ציון געווען אָנגעשלאָסן אַלס סעקציע פאָלעטינע מיט דער פאַרשטענדיקונג אין אין דער סעקציע גייט אַריין סיי די א"י פאַרטיי, סיי די פּועלי ציון פאַרטיי פון די אַנדערע לענדער. דער איצטיקער באַשלוס פון דער עקזעקוטיווע באַרייט אַלזאָ בלויז אַז ס'איז געבליבן דער אַלטער מצב, נאָר מיט דער ענדערונג, וואָס אויף דעם אָרט פון דער אַמאָליקער אחדות העבודה איז אַריינגעטראָטן די נייע פאַראייניקטע פאַרטיי "מפלגה פּועלי ארץ־ישראל". בנוגע די פּועלי ציון פאַרטיי אין אַלע לענדער איז קיין שום ענדערונג ניט פאָרגעקומען דערווייל. פאַקטיש בלייבט אַלזאָ דער נאָנצער וועלט פאַרבאַנד פּועלי ציון באַטייליקט אין דעם סאָציאַליסטישן אינטערנאַציאָנאַל.

ערשט איצט פופצן יאָר נאָך דעם זינקען פון דער "לוויטאַניע" דערוויסט מען זיך דעם אמת

(שלום פון זייט 2)

נען, אַז דייטשלאַנד וועט זיך ניט אָפּשטעלען צו באַגיין די גרויזאַמסטע אַקטן צו באַפעסטיקן און אַלץ ענגער מאַכן איר בלאָקאַדע קעגן ענגלאַנד. ער האָט פאַרשטאַנען, אַז בלחמה איז מלחמה און אַז "אַלעס איז דערלויבט אין מלחמה און אין ליבע." ער האָט אָבער אויך פאַרשטאַנען, אַז מיט'ן זינקען פון שיפן אויף וועלכע עס וועלן זיך געפינען אַמעריקאַנער בירגער און וועגן אַמעריקאַנער בירגער וועלן נאָך דערביי פאַרלירן זייערע לעבנס, וועט זיין אומעגלאַך איינצוהאַלטן אַמעריקעס גוטפריינטשאַפט. וועגן וועט דורך דעם פריער אָדער שפּעטער, אַרויסרופן דעם צאָרן פון דעם אַמעריקאַנער פאָלק קעגן דייטשלאַנד און דאַן "דער וויל בי העל טו פּעי", — צי באַנוצן זיין אייגענע פראַזע, — דייטשלאַנד וועלן שוין קיין צרות ניט פעלן. און ווי די פאַסיאָרונגען האָבן באַוויזן, איז ווירקן געלעכט.

האָט ער טאַקע איינמאָל אויפגעהויבן די פראַגע אויף אַ פאַרזאַמלונג פון די דייטשע פראָפעסאָרן אין אַמעריקע. ער זיינען געווען די אַמעריקאַנער אַלס אַזעלכער נעמט ניט קיין שטעלונג צום ציוניזם, באַשטעטיקט בכן די ביז איצטיקע לאַגע.

די אַרץ־ישראל דעבאַטע דאָס מאָל איז אַנשטאַנדעקע צוליב נאָר אַן אַנדער גרונד. אין אַ רייע לענדער זיינען די לעצטע יאָרן געגרינדעט געוואָרן ליגעס פאַר'ן אַרבעטנדן אַרץ־ישראל, אין וועלכן עס זיינען פאַראייניקט אַלע אידישע קרייזן, וואָס וויין מיטהעלפן דעם אויפבוי ווערק פון דער אַרץ־ישראל/דיקער אַרבעטער באַוועגונג. אין אַמעריקע פאַרנעמט דעם אָרט

פון אַזאַ ליגע דער געווערקשאַפטן קאָמיטיי. דער סעקרעטאַר פונ'ם אינטערנאַציאָנאַל, פרידריך אַדלער האָט אויפגעהויבן די פראַגע צי מען די פּועלי ציוניסטן אַלס אַ טייל פונ'ם אינטערנאַציאָנאַל זאָל באַטייליקן. אין די דאָזיקע ליגעס אין וועלכע עס זיינען אויך איינגעשלאָסן גרופּיִרונגען וואָס שטייען אויסערהאַלב פונ'ם אינטערנאַציאָנאַל. ווי עס איז צו זעען פון די טעלעגראַפיישע ידיעות, איז באַשטעטיקט געוואָרן אַז די באַטייליקונג פון די פּועלי ציון אין די ליגעס שטייט ניט אין ווידערשפּרוך מיט די סטאַטוטן אָדער פּרינציפּן פון אינטערנאַציאָנאַל.

ווי ס'איז צו זעען פון די טעלעגראַמעס איז אויך באַהאַנדלט געוואָרן דעם עצם אַנשלוס פון די פּועלי ציון צום אינטערנאַציאָנאַל. דאָס איז נייטיק געוואָרן דערפאַר, ווייל מיט עטלאַכע חדשים צוריק איז פאָרגעקומען אין אַרץ־ישראל די פאַרייניקונג פון דער דאָרטיקער פּועלי ציון פאַרטיי אחדות העבודה מיט דער פאַרטיי הפועל הצעיר. דער אינטערנאַציאָנאַל האָט אַלזאָ געדאַרפט באַשטעטיקן אַז די נייע פאַראייניקטע פאַרטיי פאַרנעמט איצט דעם אָרט פון דער פריערדיקער אחדות העבודה. זייט 1923 זיינען די פּועלי ציון געווען אָנגעשלאָסן אַלס סעקציע פאָלעטינע מיט דער פאַרשטענדיקונג אין אין דער סעקציע גייט אַריין סיי די א"י פאַרטיי, סיי די פּועלי ציון פאַרטיי פון די אַנדערע לענדער. דער איצטיקער באַשלוס פון דער עקזעקוטיווע באַרייט אַלזאָ בלויז אַז ס'איז געבליבן דער אַלטער מצב, נאָר מיט דער ענדערונג, וואָס אויף דעם אָרט פון דער אַמאָליקער אחדות העבודה איז אַריינגעטראָטן די נייע פאַראייניקטע פאַרטיי "מפלגה פּועלי ארץ־ישראל". בנוגע די פּועלי ציון פאַרטיי אין אַלע לענדער איז קיין שום ענדערונג ניט פאָרגעקומען אין דער נאָנצער וועלט פאַרבאַנד פּועלי ציון באַטייליקט אין דעם סאָציאַליסטישן אינטערנאַציאָנאַל.

ניידעריקע פעירס

See the Majestic Scenery of JASPER NATIONAL PARK

באַזוכט קאַנאַדע'ס גרויזאַם שפּיל־פּלאַץ. קריכט, פאָרט, פאַרשט נאַלף, שווימט — אָדער רוט.

דזשעספּער פּאַרק לאָדזש

אָפן מאַי 21 ביז סעפּט. 30

סצענישע טשעפּאַנשיפ, נאַלף קאורס, נעוואַרימסער דרויסנדיקער סוויימינג פול און אַנדערע ספּאָרט פאַסיליטעטן.

ניידעריקע פעירס

ברייטערט אויס אייער רייזע צום

פּאַסיפיק קאָוסט און אַלאַסקאַ

1000 מייל שיף רייזע פון וואַנקאָווער. פאַרגרעסערטער ענערדיען געשאַנאַל פלאַטס

TRIANGLE TOUR — Jasper to Vancouver —to Prince Rupert —then back to Jasper. 1900 miles of vivid sights.

Travel Canadian National

W-9A

Melchers Gold Cross Canadian Gin

די סאַמע געשמאַקסטע פון ליקערס

מאַנופעקטשורט אין קאַנאַדע אונטערן קאָנטראָל פון פעדעראַלער רעגירונג. דיסטיליזירט פיר מאָל און געעלטערט אין באָנד פאַר יאָרן.

צוויי סייזעס :

40 אונטעס

26 אונטעס

Distillery: Berthierville, Que. Head Office: Montreal

Distillers since 1898

MELCHERS Distilleries Limited

ניידעריקע פעירס

CANADIAN PACIFIC RAILWAY LINES

טעגלאַך מאַי 15 ביז סעפּט. 30

אין עטלאַכע וואָכן אַרום וועט איר קאָנען האָבן פאַרגעניגן פון אַ וואַקאַציע מיט אַ טויזנט "טרילס" אין דעם וואַנדערלאַנד פון די קאַנאַדער ראָקיס, פּאַסיפיק קאָוסט, אַלאַסקאַ, וועסט קאָוסט וואַנקאָווער איילאַנד, אויסטערן קאַנאַדע, אָדער אפילו אויף יענער זייט ים.

פאָרן אין פּלעצער און זעען זאַכן

פּאַסיפיק קאָוסט	איסטערן קאַנאַדע
אויסוואַל פון דריי בילדרייכע וועגן דורך די ראָקיס.	טיקעטס קאָן מען באַשטעלן דורך די גרייט לייקס באַצאָנדיק נאָר $10.00 פאַר געלעגער און מאָלצייטן
שטעלט זיך אָפּ אין באַוואוסטע רעזאָרטן	דריי טריינס טעגלאַך די דעלוקס טראַנסקאַנאַדע ליפּטער די אינפּעריאַל, די דאָמיניאָן
אַלאַסקאַ	וועסט קאָוסט וואַנקאָווער איילאַנד
באַזוכט דעם מיסמיש נאַרטלאַנד אויף אַ פאַלאַ צען פרינצעס לייגער. פון וואַנקאָווער און צוריק. $90	אַ רייזע היסטאָריש אינטערעסאַנט און עקסטרעם אָנגענעם פון וויקטאָריאַ און צוריק. $39

ניידעריקע פעירס רעטורן לימיט אָקט. 31. 1930 צו יונייטעד סטייטס מאַי 22 ביז סעפּטעמבער 30

זאָל אייך דער קענערען פּאַסיפיק איידזשענט געבן פולע איינצעלהייטן

Canadian Pacific

פירט מיט זיך קענערען פּאַסיפיק עקספּרעס טראַוולער טשעק—גוט איבער דער גאַנצער וועלט.

דאָקטוירים Doctors' Directory

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
58 578	51 260	דר. ס. דזש. בערמאַק, 834 מיין סטריט אָפּיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
54 107	54 107	דר. דזש. כרענער, 367 סעלקירק עוועניו אָפּיס שטונדן: 3—5, 7.30—8.30 DR. H. D. ISAACS & DR. J. BRENER
26 947	53 422	דר. א. גוטמאַן, 5—304 עוועניו בלאַק 265 פּאַרטעדזש עוועניו אָפּיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. A. GUTTMAN
22 717	54 429	דר. ס. דזשאַוויש, 404 באַיד בלדג. שטונדן: 11—12 און 3—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. SIMON JAUVOISH
23 272—59 473		דר. ל. הענעל, 652½ מיין סט. (צווישן הענרי און לאַגאַן) X-ray אָפּיס שטונדן 11—12, 2—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. L. HENNELL, L.R.C.P. (London) M.R.C.S. (England)
26 600	28 153	דר. וו. הערשפילד, 576 מיין סט. קאָר. אַלעקסאַנדער עוו. אָפּיס שטונדן 11—1, 2—5 און 7—9 DR. H. HERSHFIELD
52 744	51 772	דר. כ. א. וויקטאָר, קאָר. סעלקירק און פּאַלמער (איבער דער באַנק) אָפּיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. B. A. VICTOR
52 571		דר. ה. יאַפע, ב.א. ב.ס.סי. ל.מ.סי.סי (דר. דזש. פ. דזשאַרדזש און דר. ה. יאַפע) אָפּיס: 739 סעלקירק עוועניו. שטונדן 2—5.30 און 6.30—8 DR. J. P. GEORGE & DR. H. JAFFE
53 720	52 278	דר. א. מאָיס, סט. דזשאַנס בלאַק, פּריטשאַרד און מיין אָפּיס שטונדן פון 2—4.30 און 7—9 DR. A. MOYSE
	52 376	דר. דזש. בי. מעקטעוויש, שטונדן 2—5 און 7—9 פרויען און קינדער־קראַנקהייטן 500 קאַלעדזש עוועניו, רעז. 504 קאַלעדזש עוועניו. DR. GEO. B. McTAVISH
53 181	53 181	דר. י. פּערלמאַן, 291 באַראָוס עוועניו, קאָר. טשאַרלס אָפּיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
54 866	51 968	דר. ס. קאָבריַנסקי, סוויט 2 קראַמס בלאַק (מיין און דאַפערין עוועניו.) אָפּיס שטונדן פון 3—5 און 6.30—8 DR. S. KOBRINSKY
24 480	49 763	דר. מעקס ריידי (עקס רעי) 283 פּאַרטעדזש, קאָר. סטיס (100 מאַראַנטאָ דזשענ. פּראַסס בלדג.), לענן אַיטאַנס שטונדן: פון 2—6 אַוונט און ביי אַפּאָינטמענטס DR. MAX RADY
53 915	52 614	דר. סעם ראָדין, ראַיאַל בענק בילדינג (מיין און סעלקירק) אָפּיס שטונדן פון 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
88 916	59 473	דר. א. ל. שובין, אָפּיס שטונדן 11—12 און 2—6 אָפּיס: בענק אָף קאָמערס בלדג., מיין און אַלעקסאַנדער רעזידענס: 414 פּטעלאַ עוועניו. DR. A. L. SHUBIN
		אויגן, אויערן, נאָז און האַלז
28 281	51 848	דר. י. ה. בעקמאַן, 800 באַיד בילדינג DR. J. H. BECKMAN
24 465	51 359	דר. ד. מ. דזשענאָף, 830-2 סאַמערסעט בלאַק DR. D. M. GENOFF

דענטיסטען Dentists Directory

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
51 560	41 652	דר. י. בן עזרא, ב.א. 962½ מיין סט. קאָר. סעלקירק DR. I. BEN EZRA, B.A.
53 720		דר. מ. א. ברעגמאַן, סוויט 1 סט. דזשאַנס בלאַק., 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN
86 115		דר. ס. אי. גרינבערג, 414 באַיד בילדינג. DR. S. E. GREENBERG.
52 744	39 829	דר. א. גאַרדנער, 409 סעלקירק עוועניו., קאָר. סאַלטער. (איבער דער ראַיאַל באַנק) DR. A. GARDNER
56 056		דר. ס. טשערטשיל, סוויט 1, טריק בלאַק, 972 מיין סטריט. DR. S. H. CHURCHILL

היימאַן און העסטרין

באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און א. וו.
216 — מעקאַינטייר בלאַק — 216
טעלעפאָן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סט. דזשאַנס עוועניו., טעל. 53 133

שינבוין, מאָראָזניק און ראָבלין

Shinbane, Morosnick & Roblin

Barristers, Solicitors and Notaries

באַריסטערס, סאָליסיטאָרס, נאָטאַריוס

Office: 207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Oppesite City Hall
טעלעפאָן 6—21 345

טשערניאַק, קאַפּשטיין און ספּיוואַק

Barristers, Soliciters, Etc.

אָפיס: 671 מיין סטריט
טעלעפאָן: 24 591 און 24 666

א. ע. קאַנטאָר

אַדוואָקאַט און נאָטאַרי

A. E. CANTOR

אָפיס 111 כאַן אַקאַרד בלאָק, 645 מיין סט.
טעלעפאָן 89 223
רעזידענס:
103 בענערמאַן עוועניו, טעל. 51 353

ה. שולמאַן

אַדוואָקאַט און נאָטאַרי
נעלט צו לייען אויף 6½ פּראָצענט
אָפיס: 592 מיין סטריט
H. SCHULMAN, B.A., LL.B.
לאָו אָפיס
Ste. 11, 592 MAIN STREET
צווישן לאַגאַן און אַלעקסאַנדער
טעלעפאָן 88 462

דייווידסאָן און ראַטנער

Davidson & Ratner

באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און א. וו.

Barristers, Solicitors, etc.

Office: 406-7 Avenue Bldg. Ph. 26 080
265 Portage Ave. Winnipeg

מאַרזיגלטע טענדערס אַדרעסירט צו דעם טערגעצייכנטן און אינדאַרסירט "טענדער וואָרט עקסטענשאָן, האַנאָוואַ, מאַנ.", וועלן געגומען ווערן ביז 12 אויזער ביימאָג (דעי סיווינג), דאָנערשטאָג דעם 15טן יוני, 1930.

דער אַנסטרוקציע פון אַן עקסטענשאָן צו האָפן, אין האַנאָוואַ, סעלקירק ריסטריקט, מאַנ. פּלענער און פאָרעם פון דעם קאָנטראַקט קאָן מען זעען און פאַרנעמען אין פאָרעסטס, טענדער צו באַקומען אין דעם דעפּאַרטמענט.

די אַפּיסעס פון דעם דיסטריקט אינזשענער, קאָר. טאָמס בוילינג, וויניפּעג, מאַניטאָבאַ; בוילינג עקסטענדעד, 401 נאָטרדיים אינוועסטמענט בלדג. דינג, וויניפּעג, מאַנ. אויך אין די פּאָסט אָפיסן פון נאָרטראַדגן, מאַנ. און האַנאָוואַ מאַנ.

טענדערס וועלן ניט גענומען ווערן אין אַנדערע מאַטעריאַלן אויף דער פאָרעם אָנגעשטעלט פון דעם דעפּאַרטמענט און אין אַ קאָנווערט מיט די קאָנדיציעס וואָס ווערן דאָרט אָנגעוויזן.

יעדער טענדער מוז באַלייט ווערן פון אַ נעמענס טשעק פון אַ נעשאַרטערטער באַנק צאָלבאַר צו דעם מיניסטער פון פּאָסטלעך וואָרקס, אין פאַרלייך צו 10 פּראָצענט פון דער סומע פון דעם טענדער. באַנדס פון דאָמיניאָן אָף קאַנאַדע אָדער באַנדס פון דער קאַנאַדער נאַציאָנאַלער אייזענבאַן קאָמפּאַני וועלן אויך אָנגענומען ווערן אַלס אַ סעקיוריטי, אָדער באַנדס און אַ טשעק אויב פאַראַנגט צו אַמאָנט אַ פאַרשידענע סומע.

באַמערקונג.—כלוויע פרינטס צו באַקומען אין דעם דעפּאַרטמענט דורך דעפּאָזיט אַן אָנגענומענע נעם טשעק אויף דער סומע פון $10.00. צאָלבאַר צו דעם מיניסטער פון פּאָסטלעך וואָרקס, וואָס וועט צוריקגעגעבן ווערן אויב דער אָנבאָטער וועט געבן אַ רעגולערן אָנבאָט.

ביי אָדרעס,
N. DESJARDINS,
Secretary.
Department of Public Works,
Ottawa, May 8, 1930.

(פאָרטזעצונג קומט)